

GALERIE CHANTAL CROUSEL

40, RUE QUINCAMPOIX 75004 PARIS - T. 33 1 42 77 38 87 - F. 33 1 42 77 59 00
www.crousel.com galerie@crousel.com

Dec 1. 2001-Jan 26. 2002

CLEMENTINE DELISS - RIRKRIT TIRAVANIJA - ALENKA PIRMAN

Rirkrit Tiravanija

The Land

Initiated in 1999, "The Land" (a more direct translation from Thai to English would be "the rice field") was the merging of ideas by different artists to cultivate a place of and for social engagement.

The land is located in proximity to the village of Hang Dong, a twenty minute drive from the center of the provincial capital Chiang Mai. As some rice farmers are having difficult times in the area, due to the levels of floods and high water level, rice farming has not been very productive. Because of this, some rice fields in the area have been offered for development, as the rice farmers are looking to find better areas for the fields.

Though initially the action to acquire the rice fields was initiated by two artists from Thailand, the land was initiated with anonymity and without the concept of ownership. The land was to be cultivated as an open space, though with certain intentions towards community, towards discussions and towards experimentation in other fields of thoughts.

The land and its topographical environment (landscape) as it now stands was cultivated through the philosophy and agricultural technique of a Thai farmer by the name of Chaluoï Kaewkong. The ideas around the cultivation of the topography which is 1/4 earth (mass) and 3/4 water (liquid), is based on the composition of the human body. As there is water around, an agriculture irrigation stream on the one side and a natural stream on the other, a series of ponds and pools were laid out in relation to the usage of water.

In the middle of the land lie two working rice fields, which is an ongoing relationship to the initial rice field itself and a loose group of students from the University of Chiang Mai and the local village. Rice has been grown and harvested yearly, though initiated as an experimental project to grow and harvest rice year round (rather than seasonal), and the harvest which yields in approximation 1800 to 2000 kilograms is shared by all participants involved and to some families in the local village who have fallen ill from the AIDS epidemic. Presently these two fields have been the most active part of the usage of the land. As well, fruits trees and edible plants have been dispersed into the landscape, though awaiting the fruits to be bared. Vegetables and different assortments of salads and herbs will be planted as well.

There is no electricity or water, as it would be problematic in terms of land development in the area. As it is not the intention to develop the land for any value intrinsic to land development, the lack of such amenities was a simple solution from such development. There will be development and experimentation to use natural renewable resources as sources for electricity and gas. The artist group Superflex from Copenhagen has been developing their idea of Supergas (a system utilizing biomass, such as shit, to produce gas), and they have been engaging in using the land as a lab for the development of their biogas system. The gas produced will initially be used for the stoves in the kitchen, as well as lamps for light. Arthur Meyer, an American artist from Chicago, has also been interested in developing a system for utilizing solar power as another source of energy to be stored and used. These projects will as well engage interested participation in the local village as well as students from the local schools and universities. Water is not a problem, however chemical pesticides and other such products have been introduced into the rice fields, which in turn feeds into the water streams and system. In the center of the land is an isolated pool of groundwater, made from natural filtering of the ground content, however, tests will have to be made throughout the year for any contaminations. As well, various pools and ponds will be used for fish farming, a project to be initiated by a young Thai artist Prachya Phintong.

Parallel to the land as a lab for a self-sustainable environment, architectural ideas for living will be carried out alongside the cultivation of the land. A gardening house was built by the Thai artist Karmin

GALERIE CHANTAL CROUSEL

40, RUE QUINCAMPOIX 75004 PARIS - T. 33 1 42 77 38 87 - F. 33 1 42 77 59 00
www.crousel.com galerie@crousel.com

Lerdchaiprasert. Though built out of practicality, it would be considered as his contribution to the idea. The gardner houses the gardner and his wife as they tend to the land and manage daily necessities.

The kitchen was developed from collaborative discussions between the artists Karmin Lerdchprasert, Superflex, Tobias Rehberger and Rirkrit Tiravanija. The kitchen was developed in two parts. Part one was the invitation of the artists Superflex, Rehberger and Tiravanija to participate in an exhibiton in Lisbon under the title, "More works about buildings and food...", curated by Pedro Lapas.

The artists decided that they would initiate a project which could intergrate and link their interests in the ideas around the exhibition.

Superflex developped the system for production of biogas and the storage of biogas, where Rehberger designed the platform which activates the biogas which is connected to a gas lamp, designed as well by Rehberger, and the kitchen designed and to be used by Tiravanija. Following the exhibition in Lisbon, the system developed for the exhibition was then transferred to the land and to be installed in a structure designed and built by Karmin Lerdchaiprasert. Atelier Van Lieshout has also been engaged in the idea of developping the toilet system, which would be Inked to the production of biogas. The artist Philippe Parreno and architect François Roch are presently developping an idea which would be developed into the central activity hall, a central location to be used as a workshop for various activities.

Surrounding the general spaces of the rice fields, kitchen, toilets, bathrooms and central hall, will be different structures for living. Based on the commonly found meditation huts in buddist monastaries, these structures for living would be accomodations for meditation. Initiated not purely as structures to be designed and made by artists, most of the projects to date are being developped by artists. Starting with the Thai artist Mit Chai In, planting a circle of nursery teak plants, in time he intends to weave together the plant as it grows into a basket which would be the platform for which he would live in. Tobias Rehberger has designed and built (almost to completion) a structure inspired by a plate of food from his native Schwabia. Tiravanija also almost completed a structure based on the three spheres of needs; the lower floor or base floor being the communal space with a fireplace made with the idea of accomodating gathering and exchanges, the second floor for reading and meditation and reflection of exchange, and the top floor for sleep. Structures in process are a structure by Alicia Farnis, the Billboard house, and a young Thai artist Angkrit. All structures are open to be used. There is no time limitation to the cultivation of the land, it is there to be used and can be used.

Initié en 1999, " The Land " (une traduction littérale du Thaïlandais à l'anglais donnerait : the rice field, le champ de riz) est le résultat de la fusion entre les idées émises par différents artistes de cultiver un endroit *de et pour* un engagement social.

" The Land " se situe à proximité du village de Hang Dong, à vingt minutes de route du centre de la capitale provinciale Chiang Mai.

En raison des inondations et des crues importantes dans la région, certains cultivateurs ont vécu des temps très difficiles et la riziculture n'a pas été très productive. En conséquence, certains champs de riz de la région ont été offerts pour le développement, les riziculteurs partant à la recherche de terrains plus propices ailleurs.

Si au départ l'initiative d'acquérir des champs de riz fût lancée par deux artistes thaïlandais, le projet a été mené de façon anonyme et sans concept de propriété." The Land " se devait d'être cultivé comme un espace ouvert, mais avec une certaine idée de communauté, d'échange et d'expérimentation vers d'autres champs de pensées.

Telle qu'elle existe aujourd'hui, la terre ainsi que son environnement topographique (paysage) sont travaillés suivant la philosophie et les techniques agricoles d'un fermier thaïlandais du nom de (...) .

Les caractéristiques topographiques : 1/4 de terre (masse) 3/4 d'eau (liquide), sont basées sur la composition du corps humain. Étant donné la présence d'eau alentour, avec un cours d'eau irrigué d'un côté et une rivière de l'autre, une série d'étangs et de bassins ont été aménagés pour l'usage.

GALERIE CHANTAL CROUSEL

40, RUE QUINCAMPOIX 75004 PARIS - T. 33 1 42 77 38 87 - F. 33 1 42 77 59 00
www.crousel.com galerie@crousel.com

Au milieu de terrain, il y a deux champs de riz en culture qui constituent un lien continu entre le champ de riz initial, un groupe d'étudiants de l'Université de Chiang Mai et le village. Le riz y est cultivé et récolté de façon annuelle, même si à l'origine il avait été envisagé à des fins expérimentales de cultiver et de récolter le riz toute l'année (et non de façon saisonnière). La récolte apporte entre 1800 et 2000 kilos de riz et est partagée entre tous les participants et quelques familles du village touchées par l'épidémie du Sida. À l'heure actuelle, par rapport à l'activation globale de " The Land ", ces deux champs constituent les zones les mieux exploitées. En outre, des arbres fruitiers et des plantes comestibles poussent un peu partout sur le terrain et n'attendent que d'être cueilli. Des légumes et différentes sortes de salades ainsi que des herbes vont être aussi plantés.

Il n'y a ni électricité ni eau, car ce serait problématique en termes de développement du territoire dans la région. Comme l'intention n'est pas d'investir dans la terre pour sa valeur intrinsèque, l'absence de ce type d'aménagements représente une solution simple contre un tel développement. Des aménagements et des expériences à partir de ressources naturelles renouvelables seront effectués pour la fabrication d'électricité et de gaz.

Le collectif d'artistes de Copenhague Superflex a développé l'idée du Supergaz (un système exploitant des masses biologiques, comme la merde, pour produire du gaz) et s'est engagé à utiliser " The Land " comme laboratoire pour le développement de leur système de bio gaz. Le gaz sera exploité pour alimenter les fours de la cuisine ainsi que les lampes pour la lumière.

Arthur Meyer, un artiste américain de Chicago, est également intéressé à développer un système d'utilisation de l'énergie solaire, comme autre source d'énergie à exploiter et à stocker.

Les villageois et les étudiants des écoles et universités locales intéressés par ces projets pourront y être impliqué.

L'eau ne constitue pas un problème, même si des pesticides chimiques et d'autres produits de ce type introduits sur les champs de riz se sont infiltrés dans les cours d'eau. Au centre du terrain, isolé, se trouve un bassin d'eau de source issue du filtrage naturel du sol. Des tests devront être menés tout au long de l'année afin d'éviter tout risque de contamination. En outre, différents bassins et étangs seront utilisés pour la pisciculture. Un projet initié par Prachya Phintong, jeune artiste thaïlandais.

Parallèlement au fonctionnement de " The Land " comme laboratoire pour un environnement autosuffisant, des concepts architecturaux de vie vont être développés en marge de l'agriculture. Ainsi, une maison de jardinier a été bâtie par l'artiste thaïlandais Karmin Lerdchaiprasert. Même si celle-ci n'est pas fonctionnelle, elle est considérée comme une contribution de l'artiste au projet.

La cuisine a été élaborée de façon commune à partir de discussions entre les artistes Karmin Lerdchprasert, Superflex, Tobias Rehberger et Rirkrit Tiravanija. Elle a été développée en deux parties, la première lors de l'invitation faite à Superflex, Rehberger et Tiravanija de participer à l'exposition : "More works about buildings and food..." organisée par Pedro Lapas à Lisbonne.

Les artistes avaient convenu de concevoir un projet qui intégrerait les idées de l'exposition.

Tandis que Superflex a développé un système de production et de stockage de bio gaz, Rehberger a conçu le dispositif de transmission de cette énergie vers une lampe (dessinée par l'artiste) et vers la cuisine conçue par et pour Tiravanija. À la suite à l'exposition à Lisbonne, l'ensemble du système sera transféré à " the Land " et installé dans une structure conçue et bâtie par Karmin Lerdchaiprasert.

Atelier Van Lieshout s'est chargé de développer le système des toilettes, lié à la production du bio gaz. L'artiste Philippe Parreno et l'architecte François Roche travaillent actuellement à un projet pour le hall d'activité principal, un endroit central qui servira d'atelier pour différentes activités.

Autour des espaces communs que sont les champs de riz, la cuisine, les toilettes, les salles de bains et le hall principal, il y aura différentes structures d'habitation. Basées sur le modèle répandu des huttes de méditation des monastères bouddhiques, ces structures d'habitation pourront constituer des aménagements pour la méditation.

À ce jour, même si ce n'était pas l'intention de départ, la plupart des projets de structures ont été conçus et réalisés par des artistes. En commençant par l'artiste thaïlandais Mit Chai In qui, en plantant une pépinière de teck en cercle, projète de relier les plantes les unes aux autres durant leur pousse de façon à tisser une sorte de panier qui constituera la plate-forme sur laquelle il vivra. Tobias Rehberger a imaginé

GALERIE CHANTAL CROUSEL

40, RUE QUINCAMPOIX 75004 PARIS - T. 33 1 42 77 38 87 - F. 33 1 42 77 59 00
www.crousel.com galerie@crousel.com

(et presque terminé) une structure inspiré par un plat de nourriture de sa Souabe (Allemagne) natale. Tiravanija a également quasiment achevé la construction d'une structure basée sur trois sphères de besoins. Au premier niveau, il y a un espace commun avec une cheminée, pensé pour accueillir une petite assemblée de personnes et être un lieu d'échange. Le deuxième niveau est conçu pour la lecture, pour la méditation et la réflexion, et le troisième niveau pour le sommeil. En cours de réalisation, il y a aussi la structure d'Alicia Framis, avec " The Billboard House ", et celle du jeune artiste thaïlandais Angkrit.

Toutes les structures sont à disposition. Il n'y a pas de limitation dans le temps pour la culture de " The Land ". Elle est disponible à l'emploi et est là pour ça.

CLEMENTINE DELISS

Founder of the magazine METRONOME

N°0 DAKAR, may 1996, english,french.
N°1 LONDON, march 1997, english,french.
N°2 BERLIN, August 1997, english, German
N°3 TEMPOLABOR, A LIBERTINE LABORATORY ?
July 1998 english,french, German
N°4-5-6 BACKWARDS TRANSLATION, 1999,
english,french, German
N° 7 THE BASTARD, July 2001,
design by Liam Gillick, 68' CD
English,french, german, swedish, norwegian...
N° 8a THE STUNT (un prélude pour THE QUEEL)
october 2001, English.

Metronome est en circulation depuis mai 1996, date où le numéro 0 fut produit à Dakar par Clémentine Deliss. Ont suivi le Metronome créé à Londres en 1997 et celui de Berlin la même année, lié à l'intervention de Clémentine Deliss aux 100 jours de la Documenta X.

Entre 1998 et 2001, le format de Metronome change 4 fois, reprenant une série de prototypes d'organes : "Documents" 1929, Jean-Jacques Pauvert 1968, Edinburgh Review 1870 et The Queel, Chelsea 1929. Le numéro "The Bastard" de cette année rompt avec cette méthode en proposant une mise en page de Liam Gillick.

Dès ses débuts, Metronome a prolongé les différentes investigations menées par Clémentine Deliss en tant que curator. Du Laboratoire Libertain du Tempolabor (Kunsthalle Basel, 1998) à "The Bastard", Clémentine Deliss s'est engagée à produire une relation particulière entre artistes, écrivains et chercheurs, créant des voisinages (neighbourhoods) entre un nombre considérable de créateurs de modèles qui se développent en parallèle dans des villes comme Dakar, Londres, Berlin, Bâle, Francfort, Vienne, Edinburgh, Biella, Bordeaux, Oslo, Copenhague, Stockholm, Malmoe, Bergen, mais également en dehors des lieux de production de Metronome.

Metronome interroge la circulation d'informations et c'est dans ce contexte que Clémentine Deliss personnalise son rôle de curator, en construisant un travail qui est tourné en premier lieu vers les relations entre artistes et écrivains, au sens le plus large, et qui forment son public premier.

Metronome ne se définit pas en terme de projet d'édition. Il véhicule des états de recherche et peut donc se transformer selon les besoins ou pour répondre à une prise de conscience.

Clémentine Deliss est curateur indépendante et depuis octobre 2001, directrice du Post-Diplôme International à l'Ecole des Beaux Arts de Nantes. Elle vit à Londres.

IDEAL 14.5 carats tooth picks by ALENKA PIRMAN

GALERIE CHANTAL CROUSEL

40, RUE QUINCAMPOIX 75004 PARIS - T. 33 1 42 77 38 87 - F. 33 1 42 77 59 00
www.crousel.com galerie@crousel.com

Conversation with ALENKA PIRMAN

Chantal Crousel : How many toothpicks have you made ?

Alenka Pirman : One hundred.

C. C. : Could you explain to me how you got the idea to make these toothpicks in gold?

A. P. : It was by genuine inspiration (although behind this might be a trace of personal mythology, connected to the toothpicks). I couldn't sleep for the whole night and I simply envisioned them. The next morning I ran around Ljubljana to get the estimation of how much they would cost. Quite expensive, it turned out - but the drive was so strong that I was prepared to go bankrupt in order to get them made. (At the time I had already left my job so I was almost broke anyway.) I started going through my savings etc, but the next day (!) a letter from the ministry of culture arrived, saying that I was awarded a grant for a project I had submitted a year ago and had totally forgotten about. There I had the 'seed money', then the gallery contributed a bit and the director of the Zlatarne Celje (the goldsmith factory) was so thrilled by them, especially after I told him that Corleone's oldest son had one, that he reduced the price for me. And here they are. I started to sell them just because I wanted to avoid the reuse of 100 golden toothpicks as an art object. Only then I realized that by doing so (and by working once a week at the bar) I could actually live on this odd currency for quite some time. My experience now is that the golden toothpicks are strong story-makers and only those who really know why they want one approach me. Even though I believe I will sell them all at one point in my life, I am not in a hurry - I don't make any PR or other marketing moves - they are just here, on my palm.

C. C. : And what does it mean to you ?

A. P. : 'Holy grail'. The embodiment of the inexplicable in my life & economy.

C. C. : What do you mean by being a "former official" ?

A. P. : For over ten years (until 2000) I have been working in different administrative/decision-making positions in the world of art.